

Vec C-362/20

**Zhrnutie návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 98 ods. 1
Rokovacieho poriadku Súdneho dvora**

Dátum podania:

5. august 2020

Vnútroštátny súd:

Hof van beroep Antwerpen

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

18. jún 2020

Odvolatelia:

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

Odporkyne v odvolacom konaní:

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

Predmet konania vo veci samej

Trestné a daňové stíhanie odporčýň v odvolacom konaní za porušenie colného práva

Predmet a právny základ návrhu na začatie prejudiciálneho konania

Uplatniteľnosť antidumpingového cla v zmysle nariadenia č. 1071/2012 a vykonávacieho nariadenia č. 430/2013 na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom z Číny

Právny základ: Článok 267 ZFEÚ

Prejudiciálna otázka

Platia pre liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom z Číny antidumpingové clá podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 1071/2012 zo 14. novembra 2012, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku (Ú. v. EÚ L 318, 2012, s. 10) a vykonávacieho nariadenia Rady č. 430/2013 z 13. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa Indonézie (Ú. v. EÚ L 129, 2013, s. 1), keďže Súdny dvor Európskej únie rozsudkom z 12. júla 2018 v spojených veciach C-397/17 a C-398/17 rozhodol, že v prípade liateho príslušenstva na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom nejde o liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny a že liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom spadajú pod inú podpoložku ako liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny?

Citované predpisy práva Únie

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1071/2012 zo 14. novembra 2012, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku, najmä odôvodnenie 28

Vykonávacie nariadenie Rady č. 430/2013, z 13. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj

liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa Indonézie, najmä odôvodnenie 13

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/262 zo 14. februára 2019, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 430/2013, najmä článku 1 a 2

Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie (Ú. v. EÚ C 76, 2015), ako aj oznámenie o zmenách a doplneniach týchto vysvetliviek (Ú. v. EÚ C 2, 2019, s. 2).

Článok 267 ZFEÚ

Citovaná judikatúra Súdneho dvora

Rozsudok z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EÚ:C:2018:564)

Rozsudok z 2. apríla 2009, Hauptzollamt Bremen (C-134/08, EÚ:C:2009:229)

Rozsudok z 24. novembra 2005, Deutsches Milch-Kontor (C-136/04, EÚ:C:2005:716)

Rozsudok z 18. apríla 2013, Steinel Vertrieb (C-595/11, EÚ:C:2013:251)

Citované predpisy vnútroštátneho práva

Články 11, 12, 14, 24, 31 až 37 a 41 zákona z 15. júna 1935 o používaní jazyka v súdnych záležitostiach

Články 162, 185, 190, 190b, 194, 195, 199, 200, 202, 203, 203a, 204, 210 a 211 trestného poriadku

Články 1, 2, 3 a 7 trestného zákonníka

Zhrnutie skutkového stavu a konania vo veci samej

Všeobecne

- 1 Spoločnosť Profit Europe NV (ďalej len „odporkyňa v odvolacom konaní v prvom rade“ alebo „spoločnosť Profit Europe“) a spoločnosť Gosselin Forwarding Services NV (ďalej len „odporkyňa v odvolacom konaní v druhom rade“ alebo „spoločnosť Gosselin Forwarding Services“) sú ako dovozca, resp. deklarant sťažovaní za to, že v období od 19. novembra 2012 do 30. júna 2015 deklarovali pod nesprávnym kódom colného sadzovníka a nesprávne označovali určité liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré podlieha antidumpingovému clu. Išlo pritom o 97 deklarácií,

ktorými sa malo obísť antidumpingové clo vo výške 651 954,11 eura (prvý skutok).

- 2 Obe odporkyne v odvolacom konaní sú ďalej stíhané za to, že v siedmich z týchto deklarácií uviedli nesprávne colné hodnoty, v dôsledku čoho mali zaplatiť o 10 086 eur menšie clo (druhý skutok).
- 3 Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Súd prvého stupňa Antverpy, Belgicko) rozsudkom z 28. marca 2019 odporkyňu v odvolacom konaní v prvom rade oslobodil vo veci prvého a druhého skutku; odporkyňu v odvolacom konaní v druhom rade vo veci prvého skutku oslobodil, avšak vo veci druhého skutku ju v trestnom konaní uznal vinnou. Žaloba v daňovom konaní bola zamietnutá ako nedôvodná.
- 4 Dňa 16. apríla 2019 podala Federale Overheidsdienst Financiën (Federálna finančná správa, Belgicko) (správa ciel a spotrebných daní) (ďalej len „FOD Financiën“) odvolanie proti vyššie uvedenému rozsudku na Hof van beroep Antwerpen (Odvolací súd Antverpy, Belgicko), vnútroštátny súd. FOD Financiën pritom vo vzťahu ku konaniu uplatňuje, že prvostupňový súd nesprávne odmietol predložiť prejudiciálnu otázku navrhovanú v konaní na prvom stupni. Čo sa týka viny, FOD Financiën uvádza, že spoločnosť Profit Europe bola nesprávne oslobodená vo veci prvého a druhého skutku, ako aj to, že spoločnosť Gosselin Forwarding Services bola nesprávne oslobodená vo veci prvého skutku a za druhý skutok jej bol uložený príliš mierny trest. Ďalej uplatňuje, že žaloba v daňovej veci bola zamietnutá nesprávne.
- 5 V odvolacom konaní musí odvolací súd rozhodnúť o všetkých návrhoch FOD Financiën. V tejto súvislosti je nesporné, že spoločnosť Gosselin Forwarding Services spáchala druhý skutok, ako o tom rozhodol prvostupňový súd.

Kvalifikácia sporu vo vzťahu k trestnoprávnemu skúmaniu vo veci

- 6 Vnútroštátny súd v rámci svojho trestnoprávného skúmania vymedzil colný kontext sporu nasledujúcim spôsobom.
- 7 Po tom, ako Európska komisia s účinnosťou od 16. novembra 2012 (nariadením č. 1071/2012) uložila predbežné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny z Čínskej ľudovej republiky a Thajska do Únie, s účinnosťou od 15. mája 2013 (vykonávacím nariadením č. 430/2013) bolo uložené konečné antidumpingové clo na dovoz týchto výrobkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku do Únie a konanie týkajúce sa Indonézie bolo ukončené.
- 8 Dotknuté výrobky boli vo vykonávacom nariadení č. 430/2013 opísané ako „v súčasnosti patriace pod číselný znak KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307191010)“; na ne bolo vyrubené antidumpingové clo z hodnoty so sadzbou vo

výške 57,8 % pre dovozy s pôvodom v Číne a antidumpingové clo z hodnoty so sadzbou vo výške 15,5 % pre dovozy s pôvodom v Thajsku.

- 9 Od uloženia antidumpingového cla sa pri dovoze do Únie a najmä do Belgicka kódy tovaru 7307 11 (liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z liatiny) a 7307 11 00 (liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z nekujnej zliatiny) zrazu objavovali oveľa častejšie ako kód tovaru 7307 19.
- 10 Je nesporné, že dovážané príslušenstvo z Číny bolo vyrobené podľa normy ASTM A536, ktorá sa vzťahuje na liatinu s guľôčkovým grafitom.
- 11 Podľa názoru FOD Financiën pojem „kujná liatina“ zahŕňa aj liatinu s guľôčkovým grafitom (položka 7307 19 10), pričom odkazuje na vysvetlivku k tomuto kódu tovaru.
- 12 Spoločnosť Profit Europe bola najvýznamnejším belgickým dovozcom uvedených výrobkov. Colným deklarováním tovaru poverila spoločnosť Crostainer NV. Túto colnú agentúru 1. apríla 2016 prevzala spoločnosť Gosseling Forwarding Services.
- 13 Preverovali sa dovozné vyhlásenia pre spoločnosť Profit Europe v čase od roku 2012 do júna 2015 vrátane. Previerka preukázala, že dovezený tovar nebol jednoznačne zatriedený.
- 14 Všetko príslušenstvo bolo až do 19. novembra 2012 vrátane stále deklarované ako vyrobené z kujnej liatiny (kód TARIC 7307 19 10 00).
Od 20. decembra 2012 až do 27. októbra 2014 bolo príslušenstvo 71 krát deklarované ako vyrobené z kujnej liatiny (kód TARIC 7307 19 10 90) a osemkrát ako vyrobené z nekujnej liatiny (kód TARIC 7307 11 10 00).
- 15 Od 28. októbra 2014 bolo príslušenstvo stále deklarované ako vyrobené z nekujnej liatiny, hoci išlo stále o ten istý tovar ako dovtedy.
- 16 Pri colnom zatriedovaní treba rozlišovať medzi príslušenstvom so závitom (za ktoré sa pri dovoze do Únie platí antidumpingové clo) a príslušenstvom bez závitú (za ktoré sa neplatí antidumpingové clo).
- 17 Počas obdobia platnosti antidumpingových ciel bolo všetko príslušenstvo deklarované ako bez závitú, hoci sa dovážalo šesť druhov tovaru, ktoré mali závit.
- 18 Dňa 14. marca 2014 Centrale Administratie der Douane en Accijnzen (Ústredná správa pre clá a spotrebné dane) poskytla spoločnosti Profit Europe šesť záväzných informácií o nomenklatúrnom zatriedení tovaru (ďalej len „ZINZ“), v ktorých bol uvedený kód tovaru 7307 11 11 00 (liate príslušenstvo na rúry alebo rúry alebo rúrky z nekujnej liatiny, so závitom). Tieto ZINZ boli rozhodnutím z 9. apríla 2015 vzaté späť s účinkami k 27. marcu 2015 a počas šesťmesačného prechodného obdobia sa mohli používať naďalej (do 26. septembra 2015).

V rozhodnutí o späťvzátí ZINZ bol kód tovaru 7307 19 10, resp. kód TARIC 7307 19 10 90 uvedený ako správny kód tovaru (liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny, bez závitú).

- 19 Dňa 30. marca 2015 Ústredná správa pre clá a spotrebné dane poskytla spoločnosti Profit Europe 20 ZINZ, v ktorých bol uvedený kód tovaru 7307 19 10 00 (liate príslušenstvo k rúram a rúrkam so závitom z kujnej liatiny) alebo 7307 19 10 90 (liate príslušenstvo k rúram a rúrkam bez závitú z kujnej liatiny).
- 20 V oboch rozhodnutiach sa odkazovalo na vysvetlivku k položke kombinovanej nomenklatúry (ďalej len „KN“) 7307 19 10, v ktorej sa uvádza, že pojem „kujná liatina“ zahŕňa aj liatinu s guľôčkovým grafitom.
- 21 Rozhodnutia odkazovali aj na závery 140. stretnutia Výboru pre Colný kódex, ktoré sa konalo od 30. septembra do 3. októbra 2014 (bod 4.24).
- 22 Spoločnosť Profit Europe však aj tak zastávala názor, že v prípade liatiny s guľôčkovým grafitom nejde o kujnú liatinu, a proti oboch vyššie uvedeným rozhodnutiam včas podala správnu sťažnosť. Tieto správne sťažnosti boli vyhlásené za prípustné, ale nedôvodné.
- 23 Nato spoločnosť Profit Europe podala na Rechtbank van eerste aanleg Brussel (Súd prvého stupňa Brusel, Belgicko) dve žaloby o zmenu rozhodnutí o uplatniteľných kódoch.
- 24 Rechtbank van eerste aanleg Brussel (Súd prvého stupňa Brusel) v oboch týchto veciach predložil Súdnu dvoru Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“) prejudiciálne otázky týkajúce sa výkladu najmä podpoložky 7307 19 10 (a k nej patriacej vysvetlivky ku KN) a podpoložky 7307 11 00.
- 25 Súdny dvor rozsudkom z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), okrem iného konštatoval, že
 - pri colnom zaradovaní tovarov sa má rozhodujúce kritérium hľadať vo všeobecnosti v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky KN a v poznámkach k jej triedam alebo kapitolám;
 - vysvetlivky prispievajú významným spôsobom k výkladu rozsahu rozličných colných položiek, ale nie sú právne záväzné;
 - stanoviská Výboru pre colný kódex nie sú právne záväzné a nemôžu meniť rozsah ustanovení KN.
- 26 Súdny dvor okrem toho konštatoval, že tak colné zaradenie navrhnuté spoločnosťou Profit Europe, ako aj zaradenie vykonané štátom Belgicko boli nesprávne.

Podpoložka 7307 11 KN sa má podľa názoru Súdneho dvora vykladať v tom zmysle, že do nej patrí liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky, ktoré sa nedeformuje pri namáhaní tlakom.

Podpoložka 7307 19 KN sa podľa Súdneho dvora má vykladať v tom zmysle, že do nej patrí liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky, ktoré sa deformuje pri namáhaní tlakom.

Liatina s guľôčkovým grafitom a kujná liatina sa odlišujú tak svojou štruktúrou, ako aj spôsobom výroby, takže liatina s guľôčkovým grafitom tvorí vlastnú kategóriu, ktorá nie je identická s kujnou liatinou a preto nepatrí pod číselný znak KN 7307 19 10.

- 27 Súdny dvor dospel k názoru, že kombinovaná nomenklatúra sa má vykladať v tom zmysle, že liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky s guľôčkovým grafitom sa má zaradiť do podpoložky 7307 19 90 KN.
- 28 So zreteľom na rozsudok Súdneho dvora už v tomto konaní Belgické kráľovstvo netrvalo na svojej argumentácii.
- 29 Dňa 4. januára 2019 bolo v Úradnom vestníku Európskej únie oznámené, že vysvetlivky ku KN sa menia tak, že vo vysvetlivke k podpoložke 7307 19 10 (z kujnej liatiny) sa text „Pojem ‚kujná liatina‘ zahŕňa aj liatinu s guľôčkovým grafitom.“ pod položkou zrušuje a nahrádza nasledujúcou novou vysvetlivkou k položke „7307 19 90 (ostatné)“: „Do tejto položky patrí tiež príslušenstvo z liatiny s guľôčkovým grafitom.“
- 30 V dôsledku vyššie uvedeného rozsudku Súdneho dvora bolo vykonávacie nariadenie č. 430/2013 zmenené vykonávacím nariadením 2019/262. Vo vzťahu k tovarom, ktorého dovoz podlieha konečnému antidumpingovému clu, boli pritom k číselným znakom uvedeným vo vykonávacom nariadení č. 430/2013 pripojené najmä číselný znak KN ex 7307 19 90 a jemu zodpovedajúci kód TARIC.

Základné tvrdenia účastníkov konania vo veci samej

- 31 FOD Financiën tvrdí, že z vyššie uvedeného nevyplýva odpoveď na otázku, či liate príslušenstvo k rúram a rúrkam, so závitom, z liatiny s guľôčkovým grafitom, ktoré dováža spoločnosť Profit Europe, podlieha antidumpingovému clu podľa nariadenia č. 1071/2012 a vykonávacieho nariadenia č. 430/2013.
- 32 Z odôvodnenia 28 nariadenia č. 1071/2012, na ktoré odkazuje odôvodnenie 13 vykonávacieho nariadenia č. 430/2013, podľa FOD Financiën vyplýva, že antidumpingové clo sa musí vyrubiť aj na dovoz tovaru z liatiny s guľôčkovým grafitom.

- 33 Odôvodnenie 28 nariadenia č. 1071/2012 sa nachádza v rubrike „B. Príslušný výrobok a podobný výrobok

...

2. Podobný výrobok“

a znie nasledovne:

„Orgány jedného z členských štátov poukázali na skutočnosť, že podľa vysvetliviek ku kombinovanej nomenklatúre... výraz ‚kujné‘ zahŕňa liatinu s guľôčkovým grafitom (totožné s tvárnou liatinou). Aj keď žiadna zo zainteresovaných strán neuviedla počas obdobia prešetrovania predaj príslušenstva so závitmi vyrobeného z tvárnej liatiny, existujú dôkazy, že to je možné. Keďže toto príslušenstvo má rovnaké základné fyzikálne vlastnosti ako kujné príslušenstvo so závitmi, ktoré je predmetom prešetrovania, považuje sa za vhodné objasniť, že výrobky z tvárnej liatiny spadajú do rozsahu pôsobnosti tohto konania a opatrení.“

- 34 Všetci účastníci sa zhodnú na tom, že právne úvahy v nariadení nie sú právne záväzné.
- 35 Obe odporkyne v odvolacom konaní tvrdia, že odôvodnenie nesmie byť použité na to, aby sa rozšírila oblasť pôsobnosti nariadenia a že odôvodnenia právneho aktu sa nemožno dovoľávať ani na účel stanovenia výnimky z ustanovení dotknutého aktu, a ani s cieľom výkladu jeho ustanovení, ktorý je zjavne v rozpore s ich znením. V tejto súvislosti odkazujú na rozsudky Súdneho dvora z 2. apríla 2009, Hauptzollamt Bremen (C-134/08, EU:C:2009:229, bod 16), a z 24. novembra 2005, Deutsches Milch-Kontor (C-136/04, EU:C:2005:716, bod 32 a tam uvedenú judikatúru).
- 36 Výslovne odkazujú na odôvodnenie Súdneho dvora v rozsudku z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), v ktorého bode 32 sa konštatuje, že kujná liatina je medziprodukt medzi liatinou s lamelárnym grafitom (sivá liatina) a oceľoliatinou, ktorá sa dobre odlieva a po vhodnom tepelnom spracovaní sa stáva hutnou a kujnou (tvárnou), pričom pri tepelnom spracovaní uhlík čiastočne zaniká alebo mení svoju stavbu a vylúči sa ako sediment vo forme grafitových guľôčkových zŕn.
- V bode 45 vyššie uvedeného rozsudku sa výslovne konštatuje, že liatina s guľôčkovým grafitom a kujná liatina sa vzájomne líšia svojou štruktúrou a spôsobom výroby.
- 37 Kujná liatina predstavuje určitú kategóriu normovanej formy liatiny. Táto norma pre „liatinu“ zahŕňa podľa štruktúry grafitu, z ktorého pozostáva, šesť hlavných skupín liatiny, medzi nimi okrem iného liatinu z temperovaného grafitu, ktorá sa označuje aj ako „kujná liatina“ a má identifikačný kód EN-GJM.

Kujnosť liatiny s guľôčkovým grafitom nevyplýva z nejakej vhodnej tepelnej úpravy, keďže liatina s guľôčkovým grafitom má inú formu grafitu ako kujná liatina, a to tvárnu formu grafitu namiesto temperovaného grafitu. Liatina s guľôčkovým grafitom má identifikačný kód EN-GJS.

- 38 Odporkyne v odvolacom konaní ďalej uplatňujú, že vykonávacie nariadenie 2019/262 obsahuje rozšírenie vykonávacieho nariadenia č. 430/2013 a preto ho nie je možné uplatňovať retroaktívne, a v tejto súvislosti odkazujú na rozsudok Súdneho dvora z 18. apríla 2013, Steinel Vertrieb (C-595/11, EU:C:2013:251).

Zhrnutie odôvodnenia návrhu na začatie prejudiciálneho konania

- 39 So zreteľom na vyššie uvedenú nejasnosť týkajúcu sa oblasti pôsobnosti antidumpingových opatrení vykonávacieho nariadenia č. 430/2013 je podľa názoru Hof van beroep Antwerpen (Odvolací súd Antverpy) potrebné predložiť vyššie uvedenú prejudiciálnu otázku.

PRACOVNÝ DOKUMENT